Form No. 3365-383 Rev A

Электрические газонокосилки Eurocycler™ (34 и 41 см)

Номер модели 21080—Заводской номер 310000001 и до

Номер модели 21090—Заводской номер 310000001 и до

Руководство оператора

Содержание

Введение 1
Техника безопасности 1
- Методы безопасной эксплуатации 2
- Звуковое давление 3
- Звуковая мощность 3
- Уровень вибраций, воздействующих на руки и кисти оператора 3
- 3
- Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE) 4
- Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями 4

Сборка 5
- 1 Раскладывание рукоятки 5
- 2 Сборка травосборника 6

Знакомство с изделием 7
- Технические характеристики 7

Эксплуатация 8
- Закрепление удлинительного шнура 8
- Планирование порядка скашивания газонной травы 8
- Включение электродвигателя 9
- Останов электродвигателя 9
- Регулировка высоты скашивания 9
- Сбор скошенной травы и листьев в мешки 10
- Советы по скашиванию газонной травы 11

Техническое обслуживание 11
- Бытовые электроприборы с двойной изоляцией 11
- Очистка корпуса газонокосилки 11
- Обслуживание ножа 12
- Ремонт системы включения, отключения и торможения ножа 13

Хранение 13
Поиск и устранение неисправностей 14

Введение

Данная самоходная газонокосилка с вращающимися ножами предназначена как для использования в личном хозяйстве, так и для профессионального применения. Данная машина предназначена главным образом для регулярной стрижки травы на территориях жилых и прочих объектах. Машина не предназначена для срезания кустарника или для использования в сельском хозяйстве.

Благодарим вас за приобретение электрической газонокосилки для личного пользования производства компании Toro. Внимательно изучите данное руководство, чтобы в дальнейшем правильно эксплуатировать и обслуживать газонокосилку. Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, поможет вам и другим людям избежать травм и повреждения газонокосилки. Несмотря на то что компания Toro разрабатывает и выпускает безопасные изделия, ответственность за их правильную и безопасную эксплуатацию несет пользователь.

В разных регионах действуют различные правила и нормы эксплуатации газонокосилок. Разъяснения по поводу правил и ограничений в отношении времени эксплуатации газонокосилки в конкретном регионе можно получить в местных органах управления.

Техника безопасности

Внимательно изучите содержание данного руководства перед пуском двигателя.

⚠Это символ предупреждения об опасности. Он используется для предупреждения о потенциальной опасности получения травм. Во избежание травм (в т.ч. со смертельным исходом) соблюдайте все указания по технике безопасности, которые следуют за этим символом.

© 2010—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Регистрация в www.Toro.com.

CE

Перевод исходного документа (RU)
Отпечатано в Польше
Все права защищены

Нарушение правил эксплуатации и обслуживания данной газонокосилки может привести к травме, в том числе со смертельным исходом. Во избежание травм соблюдайте изложенные ниже правила техники безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током и травмирования при использовании данной электрической газонокосилки строго соблюдайте изложенные ниже правила техники безопасности.

Данная информация по технике безопасности была разработана на основе соответствующих разделов европейских стандартов EN 836:1997 и CEI/IEC 60335-77:2001.

Методы безопасной эксплуатации

Общие сведения

- Внимательно изучите данные инструкции. Подробно ознакомьтесь с органами управления и правилами использования оборудования.
- Не разрешайте пользоваться газонокосилкой детям, а также лицам, не ознакомленным с настоящими инструкциями. Дозволенный возраст пользователя газонокосилки устанавливается местными правилами и нормами.
- Запрещается использовать газонокосилку, если в непосредственной близости находятся посторонние люди (в особенности дети), а также домашние животные.
- Ответственность за несчастные случаи и возникновение опасных ситуаций для людей и имущества несет оператор (пользователь).

Подготовка

- Пользователь газонокосилки должен быть защищен прочной обувью и длинными брюками. Запрещается работать с газонокосилкой без обуви, а также в открытых сандалиях.
- Тщательно проверьте участок, где будет использоваться газонокосилка, и удалите все посторонние предметы во избежание их выброса из-под машины вовремя работы.
- Перед использованием машины обязательно произведите ее осмотр на отсутствие износа и повреждений ножа, болтов ножа и резака в сборе. Для сохранения балансировки замену изношенных или поврежденных ножей следует производить вместе с болтами.
- Специалисты компании Toro рекомендуют подавать питание на газонокосилку через устройство защитного отключения с током срабатывания до 30 мА.
- Используйте только удлинительный шнур сечением 1,00 мм² и длиной не более 30 м, пригодный для наружного применения (при необходимости).

Правила обращения

- Скашивание травы следует производить только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- По возможности следует избегать скашивания влажной травы.
- При работе на склонах обеспечьте себе устойчивое положение.
- Двигайтесь шагом; никогда не переходите на бег.
- Газонокосилку с колесами и вращающимся ножом разрешается перемещать только поперек склонов; движение вверх или вниз по склону запрещается.
- Соблюдайте особую осторожность при изменении направления движения, находясь на склоне.
- Запрещается пользоваться газонокосилкой на очень крутых склонах.
- Соблюдайте повышенную осторожность при изменении направления движения и при перемещении газонокосилки в направлении на себя.
- Перед перемещением газонокосилки с одного обрабатываемого участка на другой не забывайте выключать ее. При отводе газонокосилки с газона немедленно остановите нож.
- Строго запрещается эксплуатировать газонокосилку с неисправными кожухами или при отсутствии средств защиты (например, отражателей и устройств для подбора травы).
- При запуске двигателя газонокосилки действуйте в соответствии с указаниями по технике безопасности; держите ноги на безопасном расстоянии от ножа.

- Запрещается наклонять газонокосилку при включении электродвигателя, за исключением тех случаев, когда это необходимо для запуска электродвигателя. В данном случае наклонять газонокосилку следует ровно настолько, насколько это необходимо, приподнимая только ту часть машины, которая находится дальше от оператора. Перед опусканием машины на землю обе руки обязательно должны находиться в рабочем положении.
- Держите руки и ноги на безопасном удалении от вращающихся частей машины. Не загораживайте отверстие для выброса материала.
- Запрещается приподнимать газонокосилку и переносить ее с работающим электродвигателем.
- Отключайте вилку сетевого шнура от розетки электросети в следующих случаях:
  - оставляя газонокосилку без присмотра;
  - перед устранением засорения или перед удалением травы из лотка;
  - перед проверкой, очисткой и выполнением работ с газонокосилкой;
  - после удара о посторонний предмет. Перед повторным запуском и возобновлением эксплуатации газонокосилки проверьте ее на отсутствие повреждений и при необходимости произведите ремонт;
  - в случае появления аномальной вибрации при запуске газонокосилки (немедленно произведите проверку).
- Грозовой разряд может стать причиной тяжелых травм и смерти. Если вы видите неподалеку молнию или слышите раскаты грома, не эксплуатируйте машину; постарайтесь найти укрытие.

Техническое обслуживание и хранение

- Для обеспечения безопасного рабочего состояния оборудования следите за тем, чтобы все гайки и болты были надежно затянуты.
- Регулярно проверяйте устройство для подбора травы на отсутствие износа и повреждений.
- Для обеспечения безопасности своевременно заменяйте изношенные и поврежденные детали.
- Для замены допускается использование только штатного запасного ножа.
- Приобретайте запасные детали и вспомогательные приспособления, выпускаемые только компанией Toro.

Звуковое давление

Уровень звукового давления на органы слуха оператора во время работы данного устройства составляет 86 дБА с погрешностью (K) 1 дБА.

Уровень звукового давления определен в соответствии с процедурами, описанными в EN ISO 11201.

Звуковая мощность

Гарантированный уровень звуковой мощности во время работы данного устройства составляет 96 дБА с погрешностью (K) 1 дБА.

Уровень звуковой мощности определен в соответствии с процедурами, описанными в ISO 11094.

Уровень вибраций, воздействующих на руки и кисти оператора

Модель 21080

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на левую руку = 3,1 м/с^2

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на правую руку = 2,2 м/с^2

Погрешность (K) = 1,6 м/с^2

Измеренные величины были определены в соответствии с процедурами, описанными в EN 1032.

Модель 21090

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на левую руку = 3,0 м/с^2

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на правую руку = 1,7 м/с^2

Погрешность (K) = 1,5 м/с^2

Измеренные величины были определены в соответствии с процедурами, описанными в EN 1032.

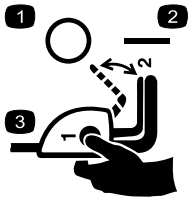
Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE)



- Согласно директиве Европейского Союза (EU) 2002/96/EC данное изделие относится к классу электрических или электронных устройств.
- **Не** утилизируйте данное устройство как несортированные бытовые отходы.
- Данное изделие следует сдать для утилизации в центр сбора или переработки в соответствии с местными правилами и положениями государственного законодательства.
- Пользователь имеет возможность внести вклад в решение задачи сокращения объема отходов путем возврата отработавших свой срок электронных и электрических устройств для переработки.
- Переработка предотвращает попадание опасных материалов в бытовые отходы.
- Символ «перечеркнутый контейнер для мусора» напоминает пользователю о недопустимости удалять данное изделие в обычные бытовые отходы.

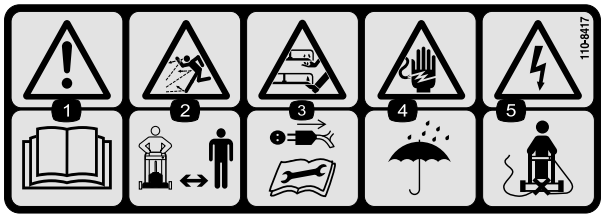
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями

Внимание: Таблички с указаниями и инструкциями по технике безопасности располагаются рядом с частями машины, являющимися потенциальными источниками опасности. Поврежденные или утерянные таблички необходимо своевременно заменять.



110-1168

1. Откл.
2. Вкл.
3. Для включения газонокосилки нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку, одновременно потянув на себя рукоятку управления.



110-8417

1. Предупреждение—изучите *руководство по эксплуатации.*
2. Опасность выброса посторонних предметов. Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от машины.
3. Внимание! Не прикасайтесь к вращающемуся ножу! Перед ремонтом или проведением технического обслуживания отсоедините сетевой шнур и изучите инструкции.
4. Во избежание поражения электрическим током не допускайте попадания машины под дождь и обеспечьте ее защиту от воздействия влаги.
5. Во избежание поражения электрическим током в результате обрыва сетевого шнура не допускайте попадания сетевого шнура под косилку.

Сборка

Примечание: Подсоединять к источнику питания разрешается только полностью собранную газонокосилку.

1

Раскладывание рукоятки

Детали не требуются

Процедура

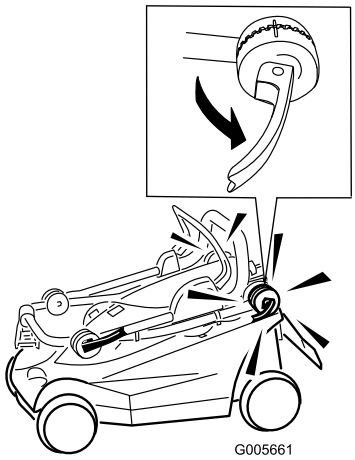


Рисунок 1

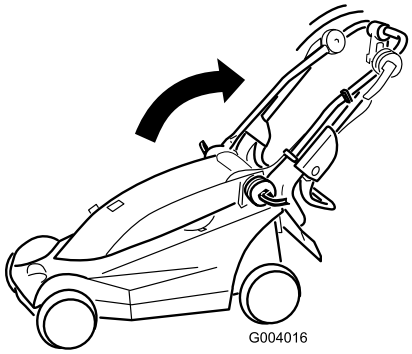


Рисунок 2

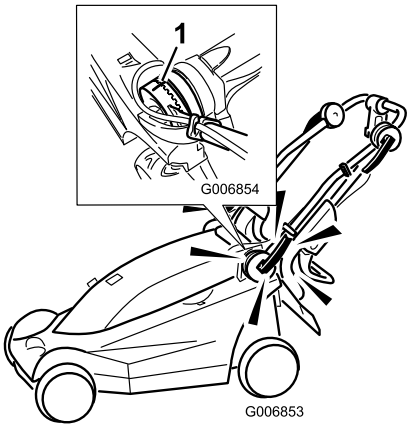


Рисунок 3

1. Совместите метки

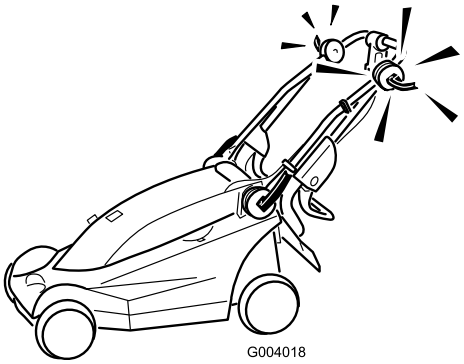


Рисунок 4

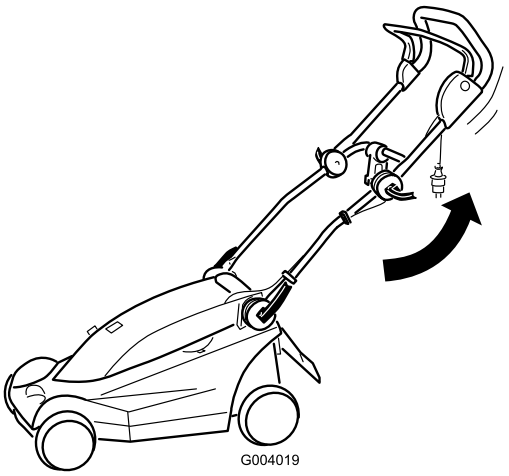


Рисунок 5

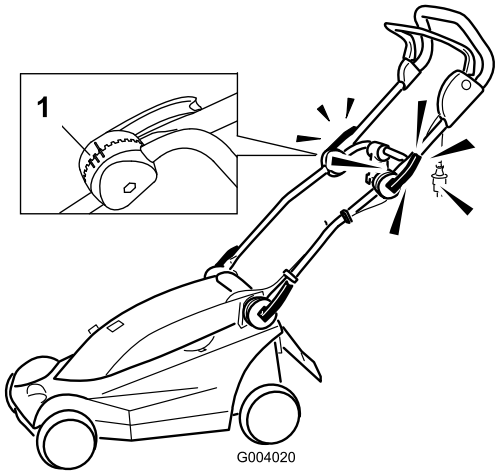


Рисунок 6

1. Метки положения рукоятки

Примечание: Верхнюю рукоятку можно установить в одно из 3-х положений. Совместите метку с одной из 3-х меток на внутренней стороне фиксатора верхней рукоятки (Рисунок 6).

2

Сборка травосборника

Детали не требуются

Процедура

Внимание: Выполняйте все этапы в указанном порядке.

1. Задвиньте боковину в защелки в верхней части (Рисунок 7).

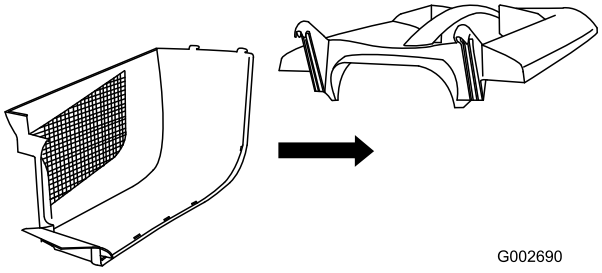


Рисунок 7

2. Задвиньте вторую боковину в защелки в верхней части и соедините задние части обеих боковин до щелчка (Рисунок 8).

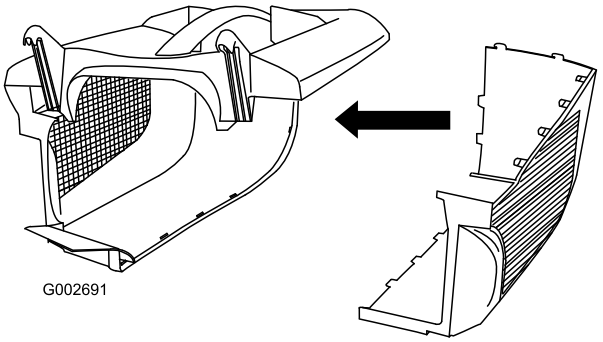


Рисунок 8

3. Совмещайте и сжимайте до защелкивания остальные боковые защелки в направлении от задних частей к передним (Рисунок 9).

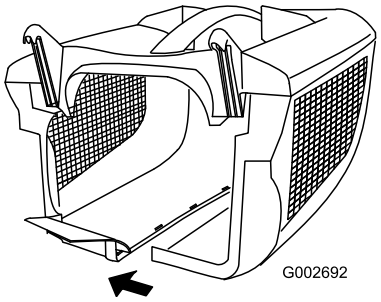


Рисунок 9

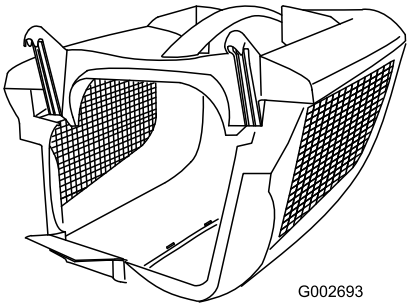


Рисунок 10

Знакомство с изделием

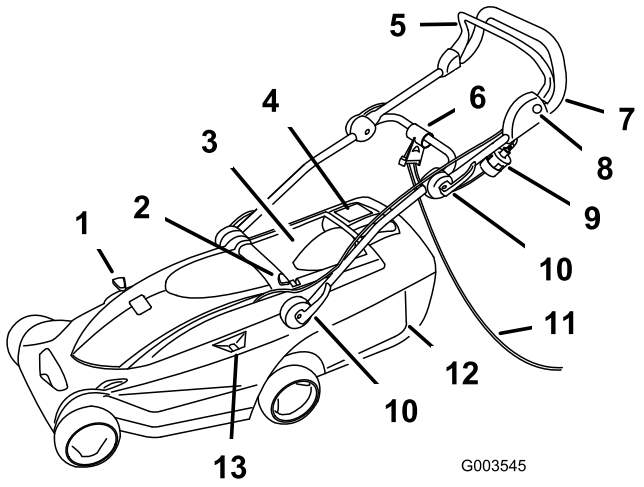


Рисунок 11

1. Рычаг выброса и сбора в мешок
2. Кнопка регулировки высоты скашивания
3. Задняя дверца
4. Индикатор заполнения травосборника
5. Рукоятка управления
6. Фиксатор шнура
7. Рукоятка
8. Кнопка
9. Вилка
10. Фиксаторы рукоятки (4)
11. Удлинительный шнур (в комплект поставки не входит)
12. Травосборник
13. Указатель высоты скашивания

Технические характеристики

Модель	**21080**	**21090**
Вес	15 кг	20 кг
Длина	122 см	132 см
Ширина	39 см	47 см
Высота	104 см	102 см
Номинальная ширина скашивания	34 см	41 см
Номинальный диапазон высоты скашивания	От 20 до 75 мм	От 20 до 75 мм
Объем сборника скошенной травы	32 л	40 л
Номинальное число оборотов электродвигателя	3000 об/мин	3000 об/мин
Напряжение и частота	230 В / 50 Гц	230 В / 50 Гц
Мощность	1,2 кВт	1,2 кВт

Эксплуатация

Закрепление удлинительного шнура

Примечание: Данная процедура относится к газонокосилкам, эксплуатируемым с использованием удлинительного шнура.

Используйте только удлинительный шнур, рекомендованный для применения вне помещений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Попадание влаги на газонокосилку во время эксплуатации может привести к поражению электрическим током, результатом которого могут стать травма или смертельный исход.

- **Не прикасайтесь к вилке шнура питания и газонокосилке мокрыми руками или находясь на влажной поверхности.**
- **Используйте только удлинительный шнур, рекомендованный для применения вне помещений при пониженных температурах.**

1. Образуйте петлю на удлинительном шнуре и закрепите ее в фиксаторе шнура (Рисунок 12).

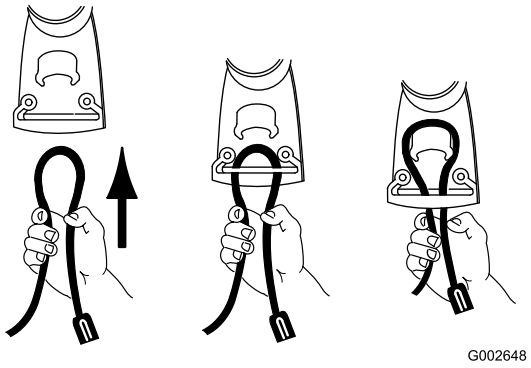


Рисунок 12

2. Подсоедините удлинительный шнур к газонокосилке (Рисунок 13).

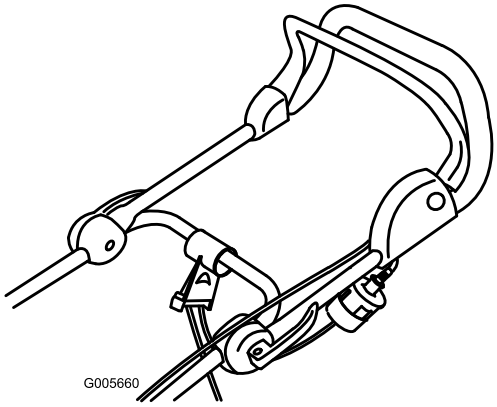


Рисунок 13

Примечание: Отсоединяя удлинительный шнур от розетки, не беритесь за шнур – возьмитесь за вилку и потяните ее на себя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреждение шнура питания может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Перед использованием газонокосилки внимательно проверьте состояние шнура питания. Эксплуатация газонокосилки с поврежденным шнуром питания запрещена. По вопросам замены и ремонта шнура питания обратитесь незамедлительно к уполномоченному сервисному дилеру компании Toro.

Планирование порядка скашивания газонной травы

Соблюдение предлагаемого порядка скашивания снижает опасность повреждения шнура питания в результате его попадания под газонокосилку, а также замедляет его изнашивание. Не допускайте обматывания удлинительного шнура вокруг деревьев, кустов и других препятствий.

Скашивание начинайте вблизи источника электропитания. Двигайте косилку вперед и назад, постепенно удаляясь от источника электропитания (Рисунок 14).

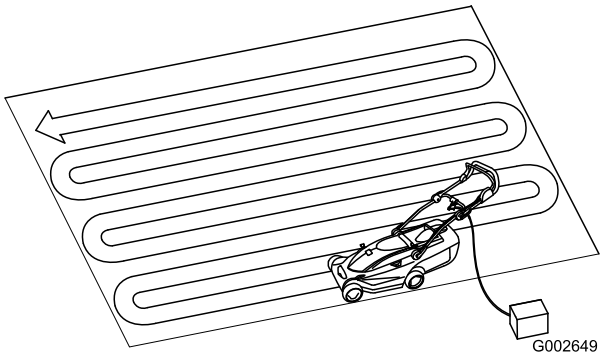


Рисунок 14

Включение электродвигателя

1. Подсоедините удлинительный шнур к газонокосилке (при необходимости).
2. Вставьте другой конец шнура в розетку электросети.
3. Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку на левой стороне рукоятки (Рисунок 15).

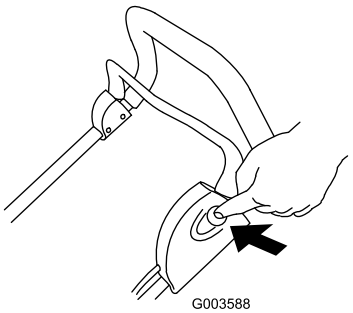


Рисунок 15

4. Удерживая кнопку, потяните рычаг управления в направлении рукоятки (Рисунок 16).

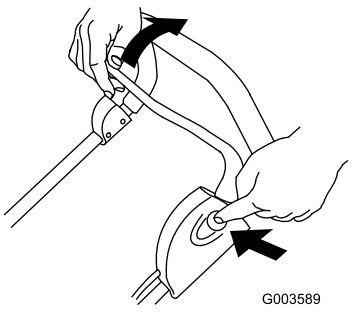


Рисунок 16

5. Удерживая рычаг управления около рукоятки, отпустите кнопку (Рисунок 17).

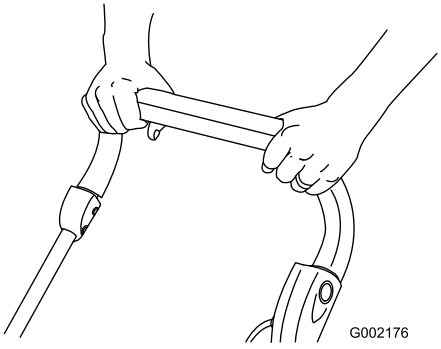


Рисунок 17

Останов электродвигателя

1. Отпустите рычаг управления (Рисунок 18).

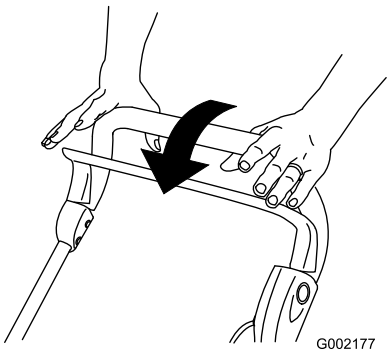


Рисунок 18

2. Оставляя газонокосилку без присмотра, отключите ее от источника питания.

Регулировка высоты скашивания

Газонокосилка имеет 6 положений высоты скашивания (все значения высоты даны приблизительно): A = 20 мм; B = 31 мм; C = 42 мм; D = 53 мм; E = 64 мм; и F = 75 мм.

⚠ ОПАСНО

Во избежание тяжелых травм при установке рычажков регулировки высоты скашивания держите руки и ноги на безопасном расстоянии от вращающегося ножа.

Перед изменением установки высоты скашивания отключите электродвигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.

1. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.

2. Нажмите большим пальцем кнопку регулировки высоты скашивания и переведите рукоятку установки высоты скашивания кверху или книзу в требуемое положение, имеющееся на указателе высоты скашивания (Рисунок 19).

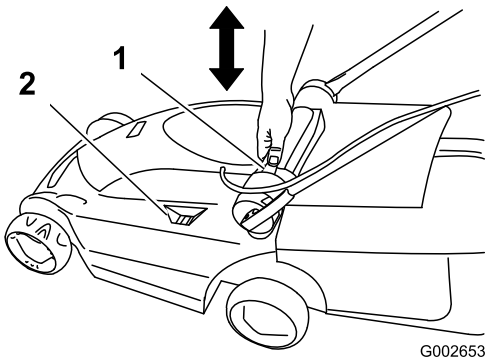


Рисунок 19

1. Кнопка регулировки высоты скашивания
2. Указатель высоты скашивания

3. Отпустите кнопку регулировки высоты скашивания.

Сбор скошенной травы и листьев в мешки

Для сбора скошенной травы установите сборник скошенной травы.

1. Поднимите заднюю дверцу и установите на газонокосилку сборник скошенной травы (Рисунок 20).

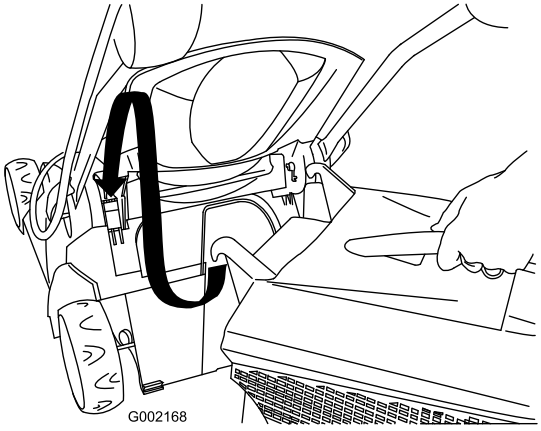


Рисунок 20

2. Отпустите заднюю дверцу.
3. Переведите рычаг выброса и сбора в мешок в положение сбора (Рисунок 21).

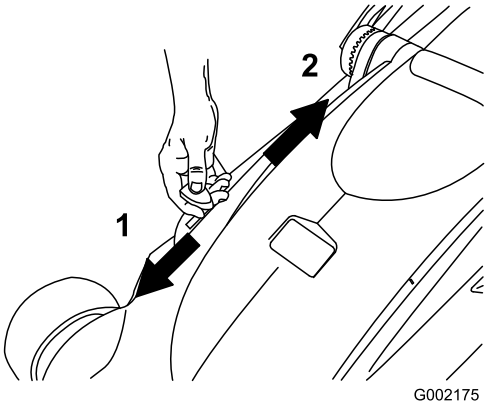


Рисунок 21

1. Режим сбора в мешок
2. Режим выброса (мульчирования)
3. Рычаг выброса и сбора в мешок

4. Скашивание газонной травы с прикрепленным сборником скошенной травы производится до заполнения сборника (определяется по индикатору заполнения) (Рисунок 22).

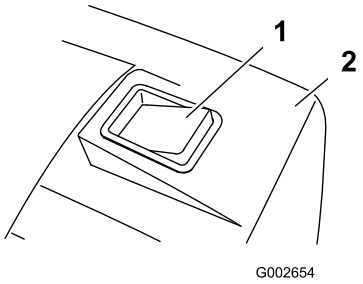


Рисунок 22

1. Индикатор сборника скошенной травы (сборник заполнен)
2. Травосборник

5. Снимите сборник скошенной травы с газонокосилки и опорожните его.

Примечание: Для перехода со сбора в мешок на выброс переведите рычаг выброса и сбора в мешок в режим выброса (Рисунок 21) и снимите сборник скошенной травы.

Советы по скашиванию газонной травы



Рисунок 23

Соблюдение данных указаний по скашиванию травы позволит вам добиться наилучших результатов и придать газону привлекательный вид.

- Следите за тем, чтобы **нож был острым** на протяжении всего сезона скашивания.
- **Косите только сухую траву.** Влажная трава слипается и может вызвать закупорку выброса газонокосилки или останов электродвигателя. Ходьба по скользкой влажной траве может привести к потере равновесия и падению.
- При скашивании отдельных рядов обеспечьте перекрытие шириной примерно 4 см.
- Для обеспечения привлекательного вида газона при скашивании очень высокой травы рекомендуется сначала прокосить ее с наибольшей высотой скашивания и при пониженной скорости передвижения, а затем произвести повторное скашивание при наименьшей высоте.
- Если после скашивания внешний вид газона остается неудовлетворительным, попробуйте выполнить одно из следующих действий:
  - Заточите нож.
  - При скашивании идите медленнее.
  - Увеличьте высоту скашивания газонокосилки.
  - Осуществляйте скашивание травы более регулярно.
  - Прокладывайте полосы скошенной травы с частичным перекрытием вместо срезания полной полосы за каждый проход.

Техническое обслуживание

Данное изделие, разработанное специалистами компании Toro, рассчитано на длительный срок безотказной эксплуатации. В случае необходимости ремонт газонокосилки должен производиться уполномоченным сервисным дилером компании Toro.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После подсоединения к бытовому источнику напряжения газонокосилка находится в рабочем состоянии. Не забывайте о том, что непреднамеренное включение газонокосилки может стать причиной нанесения тяжелых травм оператору и другим находящимся поблизости людям.

Обязательно отключайте газонокосилку от источника напряжения, оставляя ее без присмотра.

Бытовые электроприборы с двойной изоляцией

В электроприборах с двойной изоляцией вместо заземления применяются две системы изоляции. На электроприборах с двойной изоляцией заземление не предусмотрено, и никакие дополнительные средства заземления не устанавливаются. Ремонт электроприборов с двойной изоляцией требует особой ответственности и знания системы, и должен производиться только аттестованным сервисным персоналом уполномоченного сервисного дилера компании Toro. Запасные части для электроприборов с двойной изоляцией должны быть идентичны частям, подлежащим замене. На электроприборах с двойной изоляцией имеется маркировка “Двойная изоляция” или “С двойной изоляцией”. На электроприбор может также быть нанесен значок ⧈ (квадрат в квадрате).

Очистка корпуса газонокосилки

После каждого использования производите очистку корпуса газонокосилки.

Перед очисткой остановите электродвигатель, дождитесь остановки всех движущихся частей и отсоедините газонокосилку от источника питания.

Внимание: Промывать газонокосилку водой запрещено. Влага может попасть внутрь газонокосилки и стать причиной коррозии внутренних частей.

- Произведите очистку нижней стороны корпуса газонокосилки. Деревянным скребком удалите грязь и скошенную траву.
- Удалите мусор из воздуховыпускных отверстий корпуса на верхней стороне газонокосилки.
- Щеткой удалите мусор с корпуса газонокосилки.
- Осмотрите сетевые вилку и розетку на наличие признаков оплавления или перегрева. Старые, изношенные вилки удлинительного шнура, которые неплотно вставляются в розетку, могут привести к перегреву по причине неудовлетворительного контакта. При необходимости немедленно заменяйте любой поврежденный удлинительный шнур.

Обслуживание ножа

Скашивание производится только острым ножом. Острый нож скашивает траву ровно, не разрывая и не измельчая ее.

При замене ножа используйте только штатные сменные ножи компании Toro.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Непреднамеренное включение газонокосилки может стать причиной нанесения тяжелых травм оператору и другим находящимся поблизости людям.

Перед проверкой, демонтажем и заменой ножа в обязательном порядке отключайте газонокосилку от источника питания.

1. Выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
2. Отключите газонокосилку от источника электропитания.
3. Переверните газонокосилку набок.
4. Внимательно проверьте остроту и степень износа ножа, особенно в месте соединения плоской и изогнутой частей ножа. При обнаружении износа замените нож.

   Примечание: Для повышения эффективности работы устанавливайте новый нож перед началом сезона скашивания. Для сохранения рабочего состояния режущей кромки ножа в течение сезона удаляйте напильником небольшие засечки на ноже.

⚠ ОПАСНО

Износ или повреждение ножа может привести к его разрушению во время работы. Выброс фрагментов ножа в направлении оператора или находящихся поблизости людей может привести к тяжелой травме и смертельному исходу.

Периодически проверяйте нож на отсутствие износа и повреждений. Изношенный или поврежденный нож подлежит замене.

Снятие ножа

1. Возьмитесь за конец ножа (Рисунок 24) рукой в перчатке на толстой подкладке или через слой ветоши.

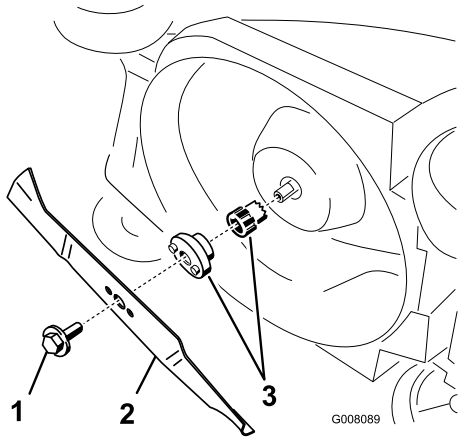


Рисунок 24

1. Болт ножа
2. Нож
3. Переходник ножа

2. Снимите болт ножа и нож.

   Внимание: В случае выпадания переходника ножа установите его на место до установки ножа и болта ножа. Работа газонокосилки без переходника ножа приведет к повреждению газонокосилки.

Заточка ножа

Для заточки верхней стороны ножа используйте напильник, при этом сохраните исходный угол заточки.

Примечание: Балансировка ножа не нарушается при удалении одинакового количества материала с обеих режущих кромок.

Внимание: Проверьте балансировку ножа с помощью балансировочного устройства для ножей. Недорогое балансировочное устройство можно приобрести в магазине металлоизделий. Отбалансированный нож

остается в горизонтальном положении; если нож не отбалансирован, его тяжелый конец опускается. Если нож не отбалансирован, дополнительно удалите некоторое количество металла с режущей кромки на тяжелом конце ножа.

Установка ножа

Установите острый, отбалансированный нож и болт ножа. Для обеспечения правильной установки широкая часть ножа должна быть обращена к верхней части корпуса газонокосилки. Затяните болт ножа с моментом 15 Н·м.

Ремонт системы включения, отключения и торможения ножа

Электродвигатель и нож рассчитаны на остановку в течение 3 секунд после отпускания рукоятки управления. Каждый раз перед началом эксплуатации газонокосилки проверяйте надежность работы рукоятки управления. Если нож не останавливается в течение 3 секунд или если при отпускании рукоятки управления наблюдается звук трения металла по металлу, обратитесь к уполномоченному сервисному дилеру компании Toro. Следуйте рекомендации выше также в случае повышенной вибрации при использовании газонокосилки.

Хранение

Газонокосилку следует хранить в прохладном, чистом и сухом месте, недоступном для детей. Для сохранения чистоты и защиты газонокосилки накройте ее.

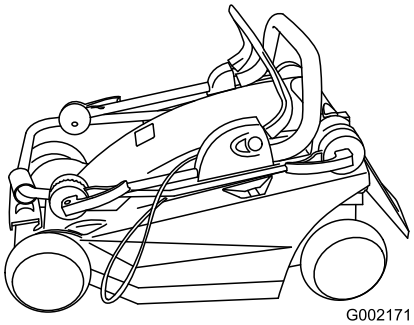


Рисунок 25

1. Произведите очистку корпуса газонокосилки.
2. Проверьте состояние ножа.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Электродвигатель не запускается	1. К газонокосилке не подсоединен удлинительный шнур.	1. Подсоедините к газонокосилке удлинительный шнур, а другой конец удлинительного шнура вставьте в обычную розетку электросети.
	2. Поврежден удлинительный шнур.	2. Проверьте удлинительный шнур и замените его в случае повреждения.
	3. Перегорел предохранитель или неисправен автоматический выключатель.	3. Проверьте выходной предохранитель или автоматический выключатель.
Электродвигатель запускается с трудом или теряет мощность	1. Закупорен выходной лоток газонокосилки.	1. Произведите очистку выходного лотка газонокосилки.
	2. Необходима очистка нижней стороны корпуса газонокосилки.	2. Произведите очистку нижней стороны корпуса газонокосилки.
	3. Установлена недостаточная высота скашивания.	3. Увеличьте высоту скашивания газонокосилки и снова запустите электродвигатель.
Чрезмерная вибрация газонокосилки или электродвигателя	1. Не отбалансирован нож.	1. Отбалансируйте нож.
	2. Ослаблен болт крепления ножа.	2. Затяните болт крепления ножа.
	3. Закупорен выходной лоток газонокосилки.	3. Произведите очистку выходного лотка газонокосилки.
	4. Необходима очистка нижней стороны корпуса газонокосилки.	4. Произведите очистку нижней стороны корпуса газонокосилки.
	5. Ослаблены болты крепления электродвигателя.	5. Затяните болты крепления электродвигателя.
Неоднородность скашивания	1. Нож затупился и не отбалансирован.	1. Заточите и отбалансируйте нож.
	2. Все скашивания производятся в одном и том же порядке.	2. Измените порядок скашивания.
	3. Необходима очистка нижней стороны корпуса газонокосилки.	3. Произведите очистку нижней стороны корпуса газонокосилки.
Выброшены заглушки лотка	1. Установлена недостаточная высота скашивания.	1. Отрегулируйте высоту скашивания.
	2. Попытка скашивания мокрой травы.	2. Дождитесь высыхания травы.
	3. Необходима очистка нижней стороны корпуса газонокосилки.	3. Произведите очистку нижней стороны корпуса газонокосилки.

Список международных дистрибьюторов

Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Турция	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip.	Гонконг	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Корея	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Пуэрто-Рико	787 788 8383
Ceres S.A.	Коста-Рика	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Шри-Ланка	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co.	Северная Ирландия	44 2890 813 121
Equiver	Мексика	52 55 539 95444
Femco S.A.	Гватемала	502 442 3277
G.Y.K. Company Ltd.	Япония	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Греция	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	Китай	86 20 876 51338
Hako Ground and Garden	Швеция	46 35 10 0000
Hako Ground and Garden	Норвегия	47 22 90 7760
Hayter Limited (U.K.)	Великобритания	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	Объединённые Арабские Эмираты	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Египет	202 519 4308
Ibea S.P.A.	Италия	39 0331 853611
Irriamc	Португалия	351 21 238 8260
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Индия	86 22 83960789
Jean Heybroek b.v.	Нидерланды	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	Великобритания	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Колумбия	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Япония	81 3 3252 2285
Metra Kft	Венгрия	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Чешская Республика	420 255 704 220
Munditol S.A.	Аргентина	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Эквадор	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Финляндия	358 987 00733
Parkland Products Ltd.	Новая Зеландия	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Австрия	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd.	Израиль	972 986 17979
Riversa	Испания	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co.	Германия	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Дания	45 66 109 200
Solvert S.A.S.	Франция	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Кипр	357 22 434131
Surge Systems India Limited	Индия	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd.	Венгрия	36 26 525 500
Toro Australia	Австралия	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Бельгия	32 14 562 960

Гарантия компании Toro

Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания The Toro® Company и ее филиал – компания Toro Warranty, в соответствии с заключенным ими соглашением несут совместную ответственность за выполнение ремонта любого указанного ниже изделия компании Toro, используемого для бытовых целей*, в случае обнаружения дефектов материала или изготовления.

Действуют следующие гарантийные периоды, начиная с даты приобретения:

Изделия	**Гарантийный период**
Моторные самоходные газонокосилки	Ограниченная гарантия на 2 года
Самоходные газонокосилки с задним расположением двигателя	Ограниченная гарантия на 2 года
Садово-огородные тракторы	Ограниченная гарантия на 2 года
Электрические ручные устройства	Ограниченная гарантия на 2 года
Снегоочистители	Ограниченная гарантия на 2 года
Бытовые газонокосилки с нулевым радиусом поворота	Ограниченная гарантия на 2 года

* «Первоначальный покупатель» – это человек, который первым приобрел изделие компании Toro.

* Бытовое использование означает использование изделия на том же участке земли, где стоит ваш дом. Применение в нескольких местах, в учреждении или сдача в аренду рассматриваются как коммерческое использование, при этом будет действовать гарантия на коммерческое использование.

Ограниченная гарантия при коммерческом использовании

Бытовые изделия и навесное оборудование компании Toro, используемые для коммерческих, промышленных или прокатных целей, имеют гарантию отсутствия дефектов материала или изготовления в течение следующих периодов времени со дня первоначального приобретения:

Изделия	**Гарантийный период**
Моторные самоходные газонокосилки	Гарантия 90 дней
Самоходные газонокосилки с задним расположением двигателя	Гарантия 90 дней
Садово-огородные тракторы	Гарантия 90 дней
Электрические ручные устройства	Гарантия 90 дней
Снегоочистители	Гарантия 90 дней
Бытовые газонокосилки с нулевым радиусом поворота	Гарантия 45 дней

Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

Если вы считаете, что ваше изделие Toro содержит дефект материала или изготовления, выполните следующую процедуру:

1. Свяжитесь со своим продавцом, чтобы организовать техническое обслуживание изделия. Если по какой-либо причине вам не удается связаться со своим продавцом, то вы можете обратиться к официальному дистрибьютору компании Toro, чтобы организовать техобслуживание.
2. Привезите изделие и документы, подтверждающие факт покупки (товарный чек), в сервисный центр дилера. Если по какой-либо причине вы не согласны с мнением сотрудников сервисного центра дилера или имеете замечания в связи с оказанной Вам технической помощью, обратитесь к нам по адресу:

   Customer Care Department, Consumer Division
   The Toro Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196
   Менеджер:Техническая поддержка изделий:001–952–887–8248

   См. прилагаемый список дистрибьюторов

Обязанности владельца

Вы обязаны осуществлять уход за изделием компании Toro с соблюдением процедур технического обслуживания, описанных в *Руководстве для оператора*. Такое плановое техническое обслуживание, проводимое как дилером, так и вами лично, осуществляется за ваш счет.

Случаи нераспространения гарантий

Действие данной прямой договорной гарантии не распространяется на следующее:

- Стоимость регулярного технического обслуживания таких изнашиваемых запчастей, как ножи (лопасти), лопасти скребков, ремни, топливо, смазочные материалы, замена масла, свечи зажигания, регулировки тросов/рычагов или тормозов
- Любое изделие или часть, которые были переделаны или использовались неправильно и требуют замены или ремонта вследствие аварии или отсутствия надлежащего технического обслуживания
- Ремонты, возникшие в результате использования несвежего топлива (со сроком хранения более одного месяца) или невыполнения должной подготовки изделия перед любым периодом простоя свыше одного месяца
- Двигатель и трансмиссия. На эти изделия распространяются гарантии соответствующих изготовителей с отдельными сроками и условиями

Все ремонты, на которые распространяется действие настоящей гарантии, должны быть выполнены сервис-центром официального дилера компании Toro с использованием запасных частей, утвержденных компанией Toro.

Общие условия

Интересы покупателя находятся под защитой законодательства соответствующей страны. Права, которые имеет покупатель в результате действия этих законов, не ограничиваются настоящей гарантией.